

## Global Grace

### *Creando Culturas de Igualdad: Caminos desde la Periferia*

Suzanne Clisby

Mark Johnson

| Reino Unido |

traducido por Ana Rivas

**A** principios de mayo, 2019 académicos, investigadores, artistas, activistas y

profesionales de Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) de territorios de todo el mundo se reunieron en la capital Rio de Janeiro para compartir, discutir y debatir las posibilidades y desafíos de crear vías hacia culturas de igualdad - *Percursos Criativos para Culturas de Equidade*, 7-9 Mayo. El evento fue organizado conjuntamente por equipos de trabajo provenientes de varios lugares de Brasil y México - [Promundo-Brasil](#), [Instituto Maria e João Aleixo - UNIperiferias](#), [Observatório de Favelas](#), e [Instituto de Relações Internacionais PUC-Rio](#), [Voces Mesoamericanas](#) and [Universidad Nacional Autónoma de Chiapas](#)- y se llevó a cabo en dos localidades, Galpão Bela Mare y PUC-Rio. Las conversaciones e intercambios sobre el arte y la política, prácticas de memoria y la resistencia y re-existencia de la periferia en medio de la violencia estatal, produjeron importantes reflexiones y generaron nuevas relaciones. Durante la clausura del evento se inauguró el mural arriba expuesto, obra realizada por Alfred 'Libre' Gutiérrez, a petición de los organizadores. El mural fue inspirado y pintado en colaboración con las mujeres, hombre, jóvenes y niños de la Bela Maré.

El evento *Percursos Criativos* resultó de las alianzas colaborativas establecidas por el

**Global Gender and Cultures of Equality project** . GlobalGRACE es un programa de investigación y fortalecimiento de capacidades financiado por el *UKRI's Global Challenge Research Fund (GCRF)* desde hace 4 años y se realiza a través del **Arts and Humanities Research Council**. GlobalGRACE emplea intervenciones artísticas, prácticas de investigación curatoriales y exposiciones públicas para viabilizar enfoques sensibles al género y al bienestar a nivel internacional, en línea con dos Objetivos de Desarrollo Sostenible Globales de las Naciones Unidas, Igualdad de Género (SDG5) y Salud y Bienestar (SDG3). El proyecto reúne a investigadores de Bangladés, Brasil, México, Filipinas, África del Sur y el Reino Unido así como a otros expertos de Asia, África, Europa y América del Norte. Juntos, investigamos la variedad de formas en que las prácticas creativas de las personas desafían los sistemas de privilegios y generan nuevas posibilidades para formas de vida más equitativas.

Los equipos de investigación están trabajando de forma colaborativa en proyectos interconectados desde 6 países alrededor del mundo. Ellos son:

● **teatro y actuación en África del Sur**, incluye un grupo independiente de **teatro formado por Trabajadores(as) Sexuales en Ciudad del Cabo**, para desafiar los sistemas que perpetúan la violencia sexual y elevar las aspiraciones y auto confianza de las personas que trabajan con sexo como un medio para mantenerse y mantener a otros;



● **producción cinematográfica participativa en Bangladés** para investigar los obstáculos enfrentados por mujeres en oficios tradicionalmente ejecutados por hombres y como este nuevo orden desafía el régimen masculino existente.

● **mapa relacional y becas artísticas en Brasil** para documentar y promover diferentes maneras de pensar y ejecutar actividades masculinas en un contexto urbano de fragilidades y traumas;

● **talleres de escritura creativa en Filipinas** para revelar las formas de discriminación que enfrentan los jóvenes LGBTQ y crear nuevas oportunidades para promover un cambio,

de culturas públicas de tolerancia hacia una cultura de derechos y reconocimiento;

✘ ● **un Museo Itinerante de**  
Mural produced by Brazil project team **Migrantes (MuMi)** en Los  
working under the direction of Libre Altos de Chiapas, México que  
Gutierrez and in collaboration with young incluye películas y arte  
people at Bela Mare. participativo para investigar las  
vidas de mujeres y hombres  
jóvenes indígenas, los  
problemas que enfrentan y las  
posibilidades para "*Good Living*" (Buen Vivir) y "*Good Migration*" ( Buena Migración)  
ante las desapariciones,  
arrestos y la violación de los  
derechos laborales;

● Estudio cualitativo y participativo en el Reino Unido y África del Sur para investigar **como el género y raza se cruzan** en los espacios organizacionales y en la curaduría de **museos y galerías**. Pueden encontrar más detalles sobre todos los proyectos y nuestros colaboradores y asociados en [GlobalGRACE website](#).

Hay tres ideas básicas y un conjunto de cuestionamientos que organizan y sustentan cada uno de los proyectos.

La primera es que igualdad es un elemento cultural. Investigamos la variedad de formas en que la igualdad se manifiesta y se disputa en diferentes partes del mundo. Preguntamos , ¿cómo la igualdad y el bienestar se ve y se siente a grupos de personas en posiciones y contextos diferentes que experimentan múltiples e interceptadas formas de desigualdad?

La segunda es que las culturas podrían entenderse mejor como las prácticas a través de las

cuales las personas crean los mundos que habitan. Investigamos cómo las prácticas creativas de las personas desafían la desigualdad y generan nuevas posibilidades para formas de vida más equitativas. Preguntamos, ¿de qué manera las prácticas basadas en las artes permiten que las personas se conviertan en seres más reflexivos y con mayor capacidad de actuación y construyan e imaginen futuros alternativos y generen bienestar?

La tercera es que la igualdad es un logro difícil de alcanzar y requiere una lucha continua: Estamos comprometidos a encontrar las formas de trabajar conjuntamente para promover el avance de la igualdad a nivel global. Preguntamos, cómo creamos nuevos caminos y plataformas efectivas para transformar nuestro compromiso compartido, en la creación de culturas de igualdad en nuestros lugares, en asociaciones y colaboraciones efectivas de igualdad a nivel transnacional que desafíen y transformen la división social, política, económica, profesional y territorial en la cual trabajamos.

Desde el comienzo, los socios colaboradores del proyecto han estado particularmente atentos a las cuestiones sobre jerarquías de conocimientos que dan forma y limitan nuestra red de colaboración. Estas cuestiones son pertinentes tanto en la forma en que nos organizamos como una red transnacional así como en las formas en que negociamos jerarquías de conocimiento entre los académicos y los no académicos y entre investigadores y participantes en cada uno de nuestros proyectos. Consideramos estos cuestionamientos y tensiones productivas y fundamentales para los objetivos y metodología del proyecto en vez de verlos como asuntos para resolver y dejar de lado.



Amarse a sí mismo, convivir con otros: El primer GlobalGRACE - YMCA San Pablo LGBTQI & Allies Creative Writing and Performance Workshop, Calamba, Filipinas, diciembre de 2018. Foto de Michael Sison. Nuestro enfoque metodológico se puede dividir en cuatro aspectos principales: primero, aplicamos una metodología feminista caracterizada por la interdisciplinariedad, reflexividad y prácticas éticas que aborda y explica las desigualdades inherentes al proceso de investigación. Segundo, adoptamos una metodología comparativa con múltiples sites que enfatiza la contingencia cultural de género e igualdad a través del monitoreo de las diversas fuentes, de y para, las culturas de igualdad así como también las

posibles vías a través de las cuales estas ideas y prácticas se fusionan, se interceptan y divergen tanto histórica como contemporáneamente. Tercero, presentamos una metodología multisensorial y performática que describe los sitios, eventos y procesos a través de los cuales conceptos de igualdad de género se materializan en la práctica. Nuestro enfoque multisensorial nos ayuda a investigar cómo nuestras prácticas pueden desensibilizar y hacer menos amenazadoras la desigualdad de género en investigaciones realizadas a través del teatro, literatura, entre otros. Estos métodos pueden servir para que los participantes se sientan más seguros y puedan expresar sus experiencias de diferentes maneras. Cuarto, nos basamos en una metodología participativa y curatorial que considera la investigación como una actividad creativa y colaborativa que implica un proceso continuo de negociación entre personas, espacios, objetos, imágenes y actividades en las que la difusión y la participación pública son inherente al proceso mismo.

Consideramos la realización de exposiciones como un proceso creativo que produce ideas e inspira conversaciones y por lo tanto produce lugares y eventos nuevos sobre/de culturas de igualdad. Esa metodología participativa y curatorial es una pieza importante que une o conecta el reciente evento Percursors Criativos / Caminos Creativos en Rio de Janeiro con las conversaciones que se iniciaron en la apertura de la Conferencia y Exposición en Londres en 2018 organizada en torno al tema Intercambio de Culturas de Igualdad. 

La exposición co-curada por Siobhán McGuirk y Nirmal Puwar, invitó a reflexionar sobre lo que significa crear y comunicar culturas de igualdad transnacionalmente y pone de relieve las múltiples formas en que la comunicación depende de las tecnologías de traducción y esto inevitablemente es susceptible a malos entendidos que pueden ser tanto productivos como desestabilizadores. Estas conversaciones y prácticas curatoriales creativas son continuas y estarán presentes en Manila en abril 2020 para nuestro próximo gran evento internacional organizado por los equipos de Bangladés y Filipinas en torno al tema Traducción de las Culturas de Igualdad. El gran evento final será en Ciudad del Cabo donde se celebrará la apertura oficial del 'Global Museum of Equalities' (Museo Global de la Igualdad) y también se lanzará un curso on line de acceso abierto que los equipos de GlobalGRACE están produciendo y curando juntos.

✘ En resumen, GlobalGRACE trata la igualdad de género como un producto cultural condicionado y a través de la metodología posibilita un trabajo interdisciplinario para investigar la producción y los significados de culturas de igualdad en una variedad de localidades, eventos, prácticas y objetos. Es más, adoptamos una perspectiva crítica decolonial y poscolonial que desafía las suposiciones que las culturas de igualdad se originaron, dentro de y fluyen desde, países del hemisferio norte. La investigación de género y culturas de igualdad también requiere que examinemos las relaciones de desigualdad que son su corolario: esto incluye prestar atención especialmente a cómo versiones autorizadas de igualdad e inclusión pueden producir nuevas divisiones y/o reproducir y reforzar desigualdades existentes. Sin embargo, nuestro énfasis es sobre cómo surgen culturas de igualdad, nuevas y alternativas, desde la periferia y de situaciones de marginalidad. Por último, estamos diseñando nuevas maneras de trabajar juntos de forma más equitativa. Como lo demostraron nuestros anfitriones en el evento Percursos Criativos, esto no sólo requiere diálogos importantes, sino también es igualmente importante aprender a vivir bien juntos, caminar, hablar, trabajar, comer, beber y bailar juntos.

**Suzanne Clisby and Mark Johnson, Co-Directors of GlobalGRACE, Goldsmiths, University of London**

---